



**I VALVOLA TERMOSTATIZZABILE A COMANDO ORIZZONTALE ART.1615 - 1625**

**ENG THERMOSTATIZABLE VALVE COMPLETE WITH HORIZONTAL CONTROL ART.1615 - 1625**

**RUS ТЕРМОРЕГУЛИРУЮЩИЙ КЛАПАН С ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ БУКСОЙ ART.1615, 1625**



**ART.1615**

- I** Attacco per tubo rame, plastica e multistrato
- ENG** Connection for copper, plastic and multilayer pipe
- RUS** Присоединение: наружная резьба M24x19 для медных, пластиковых и металлопластиковых труб



**ART.1625**

- I** Attacco per tubo ferro
- ENG** Connection for iron pipe
- RUS** Присоединение: внутренняя трубная резьба

**I INSTALLAZIONE**

Il codolo è preguarnito con un particolare adesivo che consente di non utilizzare altri tipi di tenuta come ad esempio la canapa. Il filetto è conico, per cui per garantire la tenuta è necessario stringere a fondo il codolo sul radiatore fino a fondo filetto.

**INSTALLAZIONE COMANDO TERMOSTATICO**

- 1 Svitare a fondo la manopola di comando
- 2 Inserire l'estrattore verde (presente nella confezione della testina), reinserire la manopola...riavvitarla a fondo...
- 3 ...fino a sganciare la protezione dalla valvola e **rimuovere l'estrattore**

**ENG INSTALLATION**

The terminal is provided with a special adhesive in order to avoid to use other kinds of seal, like hemp. Due to the conical thread, you have to tighten the terminal on the radiator to guarantee seal.

**INSTALLATION OF THERMOSTATIC HEAD**

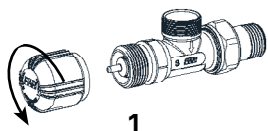
- 1 Unscrew the handle
  - 2 Insert the green extractor (provided in the box), re-insert the handle...and re-screw it tight...
  - 3 ...until the plastic protective joint is released and can be removed with the handle.
- At this point the green extractor should also be removed.

**RUS УСТАНОВКА**

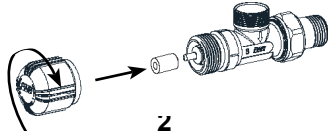
На штуцере клапана нанесено специальное уплотнительное покрытие, используемое вместо других видов уплотнителей, таких как лён. Коническая резьба на штуцере обеспечивает плотное соединение с радиатором.

**УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОЙ ГОЛОВКИ**

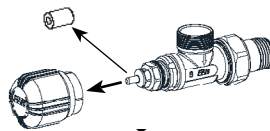
- 1 Открутить регулирующую ручку
- 2 Установить зеленый экстрактор (поставляется к комплекту), установить обратно регулирующую ручку...Плотно затянуть ее...
- 3 ...до тех пор, пока пластиковая муфта не снимется с корпуса. **Затем извлечь зеленый экстрактор.**



1



2



3

**I CARATTERISTICHE TECNICHE**

Pressione nominale: 16bar  
Campo temperatura di utilizzo: 5+100°C  
Fluidi utilizzabili: acqua

**ENG TECHNICAL FEATURES**

Nominal pressure: 16bar  
Temperature range: 5+100°C  
Usable fluids: water

**RUS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальное давление: 16 бар  
Диапазон температур: 5...100С°  
Используемые жидкости: вода,  
этиленгликоль с макс. концентрацией 50%

**I VALVOLA TERMOSTATIZZABILE A COMANDO ORIZZONTALE ART.1635 - 1645**

**ENG THERMOSTATIZABLE VALVE COMPLETE WITH HORIZONTAL CONTROL ART.1635 - 1645**

**RUS ТЕРМОРЕГУЛИРУЮЩИЙ КЛАПАН С ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ БУКСОЙ ART.1635, 1645**



**ART.1635**

- I** Attacco per tubo rame, plastica e multistrato
- ENG** Connection for copper, plastic and multilayer pipe
- RUS** Присоединение: наружная резьба M24x19 для медных, пластиковых и металлопластиковых труб



**ART.1645**

- I** Attacco per tubo ferro
- ENG** Connection for iron pipe
- RUS** Присоединение: внутренняя трубная резьба

**I INSTALLAZIONE**

Il codolo è preguarnito con una guarnizione in EPDM che consente di non utilizzare altri tipi di tenuta.

**INSTALLAZIONE COMANDO TERMOSTATICO**

- 1 Svitare a fondo la manopola di comando
- 2 Inserire l'estrattore verde (presente nella confezione della testina), reinserire la manopola...riavvitarla a fondo...
- 3 ...fino a sganciare la protezione dalla valvola e **rimuovere l'estrattore**

**ENG INSTALLATION**

The terminal is provided with an EPDM gasket which allows installation without the use of other sealing systems.

**INSTALLATION OF THERMOSTATIC HEAD**

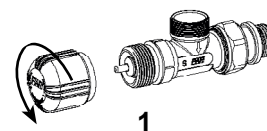
- 1 Unscrew the handle
  - 2 Insert the green extractor (provided in the box), re-insert the handle...and re-screw it tight...
  - 3 ...until the plastic protective joint is released and can be removed with the handle.
- At this point the green extractor should also be removed.

**RUS УСТАНОВКА**

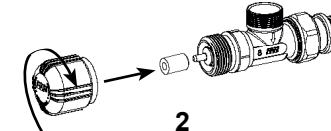
Патрубки, присоединяемые к радиатору, снабжены кольцевым уплотнителем из EPDM.

**УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОЙ ГОЛОВКИ**

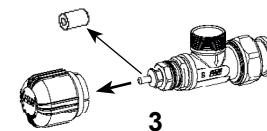
- 1 Открутить регулирующую ручку
- 2 Установить зеленый экстрактор (поставляется к комплекту), установить обратно регулирующую ручку...Плотно затянуть ее...
- 3 ...до тех пор, пока пластиковая муфта не снимется с корпуса. **Затем извлечь зеленый экстрактор.**



1



2



3

**I CARATTERISTICHE TECNICHE**

Pressione nominale: 16bar  
Campo temperatura di utilizzo: 5+100°C  
Fluidi utilizzabili: acqua

**ENG TECHNICAL FEATURES**

Nominal pressure: 16bar  
Temperature range: 5+100°C  
Usable fluids: water

**RUS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальное давление: 16 бар  
Диапазон температур: 5...100С°  
Используемые жидкости: вода,  
этиленгликоль с макс. концентрацией 50%